



Comune di Massagno
Casella postale
6908 Massagno
T. 091 960 35 08
uca@massagno.ch
www.massagno.ch

**Autorizzazione alla guida di
un veicolo da parte di terzi**

Ich Unterzeichneter
Je soussigné
Io sottoscritto/a
I the undersigned
El que suscribe
Ja dolepotpisani

ermächtigte hiermit
autorise par la presente
autorizzo con la presente
hereby authorize
autoriza por la presente
opunomocujem

Herrn/Frau
M./Mme
Sig./Sig.ra
Mr./Mrs
Sr./Sra.
Gospodina

wehnhaft in
domicilié à
domiciliato/a a
resident in
domiciliado en
nestanjenog u

Mein Motorfahrzeug, Polize-Nr. zu benutzen
d'utiliser mon véhicule, Immatriculé sous le No.
ad utilizzare il mio veicolo, targato no.
to use my motorvehicle, registered under Nr.
a tulizar mi vehiculo immatriculado bajo el No.
da koristi moje vozilo reg. oznake

Marke und Modell
Marque et modèle
Make and model
Marca e modello
Marca y modelo
Marka i model

Farbe
Couleur
Color
Colore
Color
Coja

vom
du
dal *
from the
a partir del
od

bis
au
al *
till the
al
da

* durata massima concessa è di un anno

Unterschrift des Fahrzeughalters
Signature du détenteur du véhicule
Firma del detentore del veicolo
Signature of the holder of the car
Firma del dententor del vehiculo
Potpis nositeljja vozila

.....

NOTA: Si prega di esibire la carta grigia (o il libretto di circolazione) al momento della sottoscrizione.

Ausgestellt den
Etabli le
Rilasciato il
Established
Hecho el
Izdato

.....

in
à
a
at
en
mesto

MASSAGNO

.....

Stemple un Unterschrift der Gemeinde
Cachet et signature de la commune
Timbro e firma del Comune
Stamp and signature of the municipality
Sello y fira del municipio
Pecat i potpis opstine

.....